



## Integrierten Entwécklungsprogramm Dédougou Et hëlleft näischt...Oder dach?

Dacks wann ech mat Leit iwer d'Projet'e vu ‚Chrëschte mam Sahel‘ am Burkina Faso schwätzen, kréien ech ze héieren: „Virwaat ploit Dir lech? Et huet kee Sënn. Et hëlleft jo dach näischt.“

Den integrierten Entwécklungsprogramm (PDI), dee mir an der Region vum Dédougou seit enger Rei vu Joren durchzéien an dee mir am Detail an dësem Bulletin beschreiwen, beweist kloer de Géigendeel. Zënter 2004 sinn an där Region – an dovun profitéieren ronn 30.000 Leit, virun allem Baueren – ënner anerem siwe Schoule gebaut oder nei gemacht ginn, sechs Zentren fir d'Alphabetiséierung vun Erwuessenen opgericht, 32 Pëtzer gebuert, gegruenen

oder restauréiert ginn. Dräi Hirsemille goufe gebaut an neng Ateliersen, déi virun allem Fraen e Kader bidden, wou si eng wirtschaftlech Aktivitéit praktizéiere kënnen. Derniewent goufen och nach dräi Gesondheitszentren installéiert mat dem noutwennegen Equipement. Wann een niewent den Infrastrukturen all Formatiounen an d'Ënnerstetzung fir eis Partnerorganisatioun mat arechent, si ronn zwou Milliounen Euro investéiert ginn. Mat Ärer Hëllef an der Hëllef vun der öffentlecher Hand.

Dat ass secher keng grouss Revolutioun, déi d'Welt verännert hätt. Mee an der Praxis ass dat deeglecht Liewe vun dausende Leit rëm e wéineg erlichtert ginn. Du-

erch déi zousätzlech Infrastrukture goufen elementär Besoin'en verbessert: Ernierung, Edukatioun, Gesondheet. E Pëtz z.B. bedeit méi wéi e Lach wou e Wasser raushëllt. D'Frae ginn nämlech vum enger schwéierer Corvée befreit, well se net méi stonnelang brauchen d'Waasser um Kapp heemzeschleefen an domat méi Zäit hunn fir aner Aktivitéiten. Eleng doduerch dat d'Kanner mëttes eppes an der Schoul z'iessen kréien, huet d'Zuel vun de Kanner, déi d'Schoul regelméisseg besichen an ofschléissen, zougeholl.

Den integrierten Entwécklungsprogramm – dat kréie mir ëmmer rëm confirméiert, a mir stellen et och selwer op der Plaz fest – verännert

virun allem d'Mentalitéiten. D'Leit wëllen hir Situatioun verännern, si wëlle selwer bestimmen wat fir si gutt ass, si beroden zesammen, si mobiliséieren sech fir Léisungen ze fannen fir hir gemeinsam Problemer, si setzen sech an fir d'Projet'en ëmzesetzen, si bewiese konkret Solidaritéit ënnerteneen. Besonnesch d'Frae setze sech mat vill Energie an, ergräifen eegen Initiativen, forméiere sech, entweckeke wirtschaftlech Aktivitéiten.

Ech ka nëmme betounen an dat ass och wichteg fir lech ze wëssen: Et hëlleft dach eppes. A mir fieren och virun. Schrëtt fir Schrëtt. Merci.

Ferdy Fischer, President

# Notre programme de développement intégré à Dédougou

## Un appui durable au profit de 30.000 paysans

Depuis une dizaine d'années, 'Chrétiens pour le Sahel' et l'Organisation catholique pour le développement et la solidarité (Ocadés) de Dédougou travaillent en partenariat – et avec succès - dans cette province du Burkina Faso.

Au début, il s'agissait de valoriser le patrimoine environnemental (cordons pierreux, reboisement) dans onze villages situés dans les provinces du Balé et du Mouhoun et d'améliorer les récoltes grâce à la production de fumure organique. Les résultats s'avéraient très concluants, en grande partie grâce au travail d'animation et de sensibilisation sur le terrain et aux nombreuses formations dispensées. De même, les populations ont participé aux activités avec motivation et intérêt, les améliorations étant visibles et adaptées aux moyens locaux.

### L'approche PDI assure la durabilité

A partir de l'année 2004, Chrétiens pour le Sahel a concentré ses appuis géographiquement et s'est lancé dans une approche programme qui couvre 15 villages dans une zone géographique ciblée et

comprend plusieurs activités complémentaires.

Le programme de développement intégré (PDI) de Dédougou

- répond mieux aux besoins des populations bénéficiaires dans le sens de leur autopromotion,
- assure la durabilité des actions,
- facilite la gestion et le suivi,
- mesure l'impact à moyen et à long terme,
- donne plus de transparence à nos appuis.

C'est aussi la garantie que l'argent de nos donateurs et les ressources du ministère des Affaires étrangères sont affectés de manière pertinente aux buts visés.

### Un PDI défini avec la population

L'Ocadés de Dédougou, partenaire direct de Chrétiens pour le Sahel, dispose

d'une équipe composée d'une dizaine de personnes compétentes au niveau de l'organisation, de six animateurs qui vivent sur le terrain et de trois secrétaires exécutifs paroissiaux. Ces personnes, en contact constant avec les populations bénéficiaires, jouent un rôle essentiel en animant et en sensibilisant la population et en suivant directement les projets.

Les activités du PDI sont définies avec les populations bénéficiaires autour de deux axes:

D'un côté, les capacités d'action sont renforcées, en appuyant le fonctionnement des Comités villageois de développement (CVD) par la formation et la sensibilisation.

D'un autre côté, les conditions socio-économiques sont améliorées par des activités qui relèvent

- de l'hydraulique (puits, forages, réseau d'adduction d'eau potable avec bornes, fontaines et boullis),
- de l'éducation (écoles primaires, alphabétisation),
- de la santé (centres de santé), de la promotion féminine (activités généra-

trices de revenus, savonnerie, tissage, moulins à grains),

- du microcrédit (Caisses villageoises d'épargne et de crédit autogérées),
- de l'environnement (conservation des eaux et réhabilitation des sols) et
- de l'élevage (parc de vaccination, vailles améliorées,...).

### Un suivi régulier

Chacune de ces activités fait l'objet de formations adaptées et de recyclage si nécessaire. Le suivi est assuré à plusieurs niveaux:

- les Comités villageois gèrent les programmes et représentent les bénéficiaires,
- les animateurs et les secrétaires exécutifs paroissiaux assurent, en concertation avec l'Ocadés, la sensibilisation et l'animation dans les villages de leur zone. Ils établissent des fiches de suivi détaillées par activités à partir d'un échantillon de ménages bénéficiaires 'pilotes',
- l'équipe de l'Ocadés coordonne les activités du PDI au niveau local (suivi régulier sur le terrain, rencontres fréquentes avec les membres de l'équipe, établissement des dossiers d'offres et des termes de référence, évaluation des impacts, élaboration des rapports narratifs et financiers en collaboration avec 'Chrétiens pour le Sahel',...),
- 'Chrétiens pour le Sahel' assure au niveau de Luxembourg la gestion en partenariat avec l'Ocadés et en collaboration avec la direction de la Coopération aux Affaires étrangères. Des missions de suivi sur le terrain sont effectuées régulièrement,
- la Représentation permanente de 'Chrétiens pour le Sahel' au Burkina facilite le suivi et les relations avec les partenaires par exemple en cas de problème logistique,

Domaines d'activité	Montant en €	Villages
<b>1. Ecoles primaires</b>		
5 bâtiments à 3 classes construits	133 118	5 villages
2 bâtiments à 3 classes réhabilités	6 089	2 villages
21 logements de maîtres construits	168 404	9 villages
1 logement de maître construit (2008)	9 757	1 village
3 bâtiments pour la cantine scolaire	14 713	3 villages
2 lots d'équipement de classes	9 757	2 villages
4 clôtures pour jardin scolaire	6 341	4 écoles
4 éclairages solaires	15 045	4 écoles
1 éclairage solaire (2008)	3 964	Bwan
2 blocs de 6 latrines scolaires	12 196	2 écoles
<b>Total écoles primaires</b>	<b>379 384</b>	
<b>2. Alphabétisation</b>		
6 bâtiments pour alphabétisation	35 695	6 villages
15 lots de mobilier pour alphabétisation	8 953	15 villages
<b>Total alphabétisation</b>	<b>44 648</b>	
<b>3. Hydraulique villageoise</b>		
4 forages réhabilités	14 046	3 villages
6 forages construits	78 276	6 villages
4 forages à pompe solaires construits	148 921	4 villages
1 forage à motricité solaire renforcé (2008)	5 488	1 village
6 puits modernes réhabilités	19 556	5 villages
3 puits modernes aménagés (2008)	3 933	3 villages
9 puits modernes construits	60 690	7 villages
1 réseau d'adduction d'eau potable simplifiée (2008)	45 735	Wakara
<b>Total hydraulique villageoise</b>	<b>376 645</b>	
<b>4. Boullis</b>	272 348	3 villages
<b>Total constructions et équipement</b>	<b>272 348</b>	
<b>5. Elevage</b>		
75 coqs améliorés	549	15 villages
1 parc de vaccination	6 250	Wakuy
<b>Total élevage</b>	<b>6 799</b>	
<b>6. Conservation des eaux, réhabilitation des sols</b>		
<b>Total</b>	<b>7 446</b>	5 villages
<b>7. Promotion féminine et microcrédit</b>		
3 banques de céréales construites	25 911	3 villages
3 prêts banques de céréales	2 287	3 villages
3 moulins à céréales avec bâtiments	13 095	3 villages
2 abris pour plateformes multifonctionnelles	6 860	2 villages
9 ateliers pour activités génératrices de revenus	48 021	9 villages
11 unités de savonnerie	2 546	11 villages
6 unités de tissage	2 615	6 villages
Prêts pour promouvoir les activités génératrices de revenus	27 441	15 villages
Caisses villageoises d'épargne et de crédit (2008)	10 336	3 villages
<b>Total promotion féminine</b>	<b>139 112</b>	
<b>8. Santé</b>		
3 centres de santé et de promotion sociale construits	125 110	3 villages
6 logements de santé construits	75 701	6 villages
6 lots d'équipement	27 926	6 villages
<b>Total santé</b>	<b>228 737</b>	
<b>Total général</b>	<b>1 455 119</b>	



Paroisses	Provinces	Villages bénéficiaires	Habitants
Kiembara	Sourou	Loroni, Néhourou, Soro-Kanéga, Sindié, Semé	9800
Safané	Balé, Mouhoun	Siou, Wona, Kona, Lah, Dangouna	12.800
Wakara	Mouhoun	Dora, Bwan, Wakara, Wakuy, Donkuy	7.800
<b>Total</b>		<b>15 villages</b>	<b>30.400</b>



- des consultants spécialisés établissent l'audit financier annuel du PDI, l'évaluation du PDI, la faisabilité de certaines activités (boulis, réseau d'adduction d'eau potable, micro-crédit,...),
- le ministère des Affaires étrangères vérifie les rapports annuels de réalisation et la bonne exécution de l'accord-cadre dont le PDI de Dédougou fait partie.

Actuellement, le PDI de Dédougou est dans sa cinquième année de réalisation. Les changements sur le terrain ont réellement permis aux populations bénéficiaires d'améliorer leur niveau de vie. Le travail intense de sensibilisation, d'animation, les formations, les séances d'alphabétisation et, de façon plus générale, l'appui rapproché de l'Ocades sur le terrain constitue une garantie de continuité et de durabilité des activités entamées.

Les populations maîtrisent davantage la gestion de leurs activités, s'expriment plus facilement et se concertent pour réduire leur situation de pauvreté.

Les infrastructures construites sont entretenues, d'une part, parce que les bénéficiaires ont participé financièrement, dans la mesure de leurs moyens, au financement de celles-ci et, d'autre part, parce que le PDI prévoit un suivi rapproché des activités. De plus, des comités de gestion et d'entretien des infrastructures fonctionnent dans chacun des 15 villages.

Les résultats sont donc très encourageants et nous motivent tous à poursuivre l'approche des PDI.



### Nos photos

- Grâce au moulin (p. 1), les femmes ne sont plus obligées de moudre les grains à la main entre deux pierres.
- Les diguettes anti-érosives (p. 2) sont construites pour ralentir efficacement le ruissellement de l'eau pendant la saison des pluies, empêcher l'érosion des sols et améliorer leur fertilité.
- Le forage à l'énergie solaire (p. 2), à la fois écologique et approprié à la profondeur de la nappe phréatique, approvisionne le village de Loroni en eau potable. Une libération surtout pour les femmes qui ne doivent plus effectuer de longues marches pour recueillir l'eau.
- L'élevage (pp. 1 et 2) est une activité majeure dans la zone de Dédougou. Les animaux sont vaccinés contre la trypanosomiase, maladie transmise par la mouche tsé-tsé.
- Des groupements professionnels produisent des tissus de grande qualité (p. 3).
- Rosalie Kaoun, animatrice dans la zone de Wakara, (p. 4) assure avec cinq collègues le rôle essentiel de l'animation et de la sensibilisation.

## Abbé Constantin Séré

### Une plus grande capacité de mobilisation



L'abbé Constantin Séré, secrétaire exécutif de l'Ocades de Dédougou, supervise l'équipe du PDI. Lors d'une visite récente au Luxembourg, il a pu témoigner des impacts positifs du PDI sur les conditions de vie des populations:

- les villageois se mobilisent et s'entraident de plus en plus dans la mise en œuvre des activités du PDI,
- les femmes s'imposent davantage comme élément moteur et, grâce à la formation, savent s'exprimer plus aisément en public,
- les services de base sont considérablement améliorés, en particulier dans le domaine de l'hydraulique, de l'éducation et de la santé, assurant des conditions de vie plus acceptables.

### Fir Miel opzerafen brauch een zwou Hänn

**Sprachwuert  
aus dem  
Burkina Faso**

Chrëschte mam Sahel

**CCPL LU12 1111 0560 0031 0000**